

SESSION 2008

DIPLOME D'EXPERT EN AUTOMOBILE

Epreuve : Langue vivante étrangère

ESPAGNOL

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

Les calculatrices et traducteurs électroniques sont interdits

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il soit complet.
Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3

« Babybot », el androide que aprende como los niños

Tiene dos años y ha venido al mundo en Génova, donde entre mimos y cuidados está dando sus primeros pasos en el mundo. Se llama Babybot y podría permitir a los científicos desvelar los secretos de la percepción y del aprendizaje humanos.

5 Babybot es un androide nacido en el laboratorio de robótica de la Universidad de Génova, y es el emblema de un proyecto científico financiado por la Comisión Europea que tiene como meta explorar las fronteras de la inteligencia biológica y artificial. Todo, gracias a Babybot, un pequeño robot que reproduce el comportamiento de un bebé de dos años.

10 Babybot cuenta con un cerebro compuesto por 20 ordenadores que se asemeja en su funcionamiento a una red neuronal. Los científicos esperan que Babybot les permita comprender cuál es el proceso de percepción humana, así como las claves para una nueva generación de robots capaces de aprender de su propia experiencia.

15 "Nuestra conciencia depende esencialmente de nuestro sentido de la presencia", resume Giorgio Metta, profesor del Laboratorio de Robótica de la Universidad y coordinador de este proyecto. Partiendo de esa idea, los investigadores han tratado de recrear artificialmente en Babybot ese sentido que según los estudios psicológicos se desarrolla entre los 6 y los 18 meses de vida y que nos permite tener conciencia de nosotros mismos y de lo que nos rodea.

Como un niño cualquiera, Babybot experimenta con los objetos que encuentra a su paso y aprende a utilizarlos. Para ello, cuenta con un brazo con la habilidad de agarrar, un par de ojos equipados con cámaras, dos oídos y una boca.

20 Así, si en un determinado momento Babybot no es capaz de coger con firmeza un objeto, la próxima vez que se encuentra ante él trata de alzarlo empleando una estrategia distinta. Las posibles aplicaciones de esta investigación son muy numerosas: desde la realidad virtual a la robótica y la inteligencia artificial, pasando por la psicología y la investigación neurocientífica. No está nada mal para un robot que todavía es un bebé.

Elmundo.es, Irene Hernández Velasco
Martes, 09 de mayo de 2006.

QUESTIONS

Répondez **en espagnol** aux deux questions suivantes:

Question 1 :

- a) Explique “quién” es Babybot.
- b) ¿Cuáles son los objetivos científicos de la creación del robot Babybot?

Question 2 :

Valiéndose de su propia experiencia y de su sector de actividad, conteste a las siguientes preguntas:

- a) ¿Qué interés puede tener el uso de un robot como Babybot? (100 mots, +/- 10%)
- b) ¿Hasta qué punto la robotización es útil en el mundo industrial de hoy? (100 mots, +/- 10%)

VERSION:

Traduire en Français de la ligne 1 « Tiene dos años... » à la ligne 6 : « biológica y artificial »

BAREME:

Question 1	3+3 points
Question 2	4+4 points
Version	6 points